

Corrections 20 octobre 2015 Transformer son esprit en allié (Livre du Sakyong Mipham)

Vous pouvez corriger les coquilles ci-dessous sur votre exemplaire papier de Transformer votre esprit en allié.

Des mises en pages légèrement différentes ont été distribuées, correspondant aux différents formats de papier d'impression. Le texte et la division en paragraphes demeurent les mêmes ; selon les exemplaires imprimés que les gens possèdent, ce qui peut varier, c'est la numérotation des pages et la page sur laquelle se trouve chaque paragraphe. C'est pourquoi ici, pour plus de clarté, en plus du numéro de la page, il est fait mention du chapitre et du début de chaque paragraphe où il y a des coquilles à corriger.

De plus, au gré des différents systèmes informatiques utilisés pour conserver ce texte, il est arrivé que les « : » soient remplacés par des « ; » ou des « , ». À chaque lecteur de voir si de telles erreurs sont présentes sur sa copie papier, et de décider s'il vaut la peine de les rectifier. Ce type d'erreur a cependant été corrigé sur le document informatique le plus récent en pdf.

Page 2 (page des copyright) Après « Montréal et Ottawa, 2005 », ajouter la ligne suivante :
Édition révisée 2015

Chapitre 2 : La confusion et la souffrance

p 21, 3^e ligne avant la fin du paragraphe commençant par « Le Bouddha a dit... ». Remplacer « au monde qui environnant » par : au monde environnant

Ch 3 : Le repos au calme

p 26, 2^e ligne du paragraphe commençant par « Si l'on réagit aux émotions ». Remplacer « impossible se mettre d'accord » par : impossible de se mettre d'accord

Ch 4 : Prendre son siège

p 32, Avant-dernière ligne du paragraphe commençant par « On respire comme à l'ordinaire ». Remplacer « vingt et un » par : vingt-et-un

Ch 5 : Attention et vigilance

p 37, avant-dernière ligne du paragraphe commençant par « Quand on n'est pas sur le coussin ». Remplacer « un allié qui permet de se concentrer ce qu'on doit » par : un allié qui permet de se concentrer sur ce qu'on doit

Ch 6 : Comment rassembler l'esprit dispersé

p 40, ligne 2 du paragraphe commençant par « Les fantômes ». Remplacer « créé des soucis » par : crée des soucis

p 42, ligne 5 du paragraphe commençant par « L'autre méthode ». Remplacer « l'on incarne » par : on l'incarne

p 43, ligne 4 du paragraphe commençant par « Dans chaque situation ». Remplacer « diésel » par : diesel

Ch 8 : La Paresse

p 55, section intitulée « La Confiance », première ligne du paragraphe commençant par « De même ». Remplacer « à l'aise, peut » par : à l'aise peut

Ch 11 : Les neuf étapes de l'entraînement de l'esprit,

p 68, section 4, intitulée « Placement rapproché », avant-dernière ligne du paragraphe commençant par « La méditation prend ». Remplacer « capucino » par : cappuccino

p 68, section 5, intitulée « Apprivoisement », 1^{er} ligne du paragraphe commençant par : « Les réalisations ». Remplacer « de la troisième et la quatrième étape » par : de la troisième et de la quatrième étape

Ch 12 : Transformer son esprit

p 73, 4^e ligne du paragraphe commençant par : « À présent ». Remplacer « on est en connexion avec à la réalité » par : on est en connexion avec la réalité

p 73, 3^e ligne du paragraphe commençant par : « En résumé ». Remplacer « passion, et à comment » par : passion, et comment

Ch 17 : Le Samsara et le karma

p 88, 2^e ligne du paragraphe commençant par « La souffrance, c'est le karma ». Remplacer « En tibétain ça se dit le » par : En tibétain ça se dit là

Ch 18 : Sauter dans le cœur du Bouddha

p 89, 2^e ligne du paragraphe commençant par : « Cela, c'est le cœur ». Remplacer « nyingje » par nyingjé, et « je » par jé

p 92, dernier mot du paragraphe commençant par : « Il faut beaucoup ». Remplacer « accroisse » par : s'accroisse

p 92, ligne 7 du paragraphe commençant par « Nous pouvons ». Remplacer « enflammait » par : enflammaient

Ch 19 : Éveiller la motivation

p 98, dernière ligne du paragraphe commençant par : « Dans la motivation suivante » . Remplacer « font partie des réalités la vie » par : font partie des réalités de la vie

Ch 21 : Le Guerrier dans le monde

p 106, 6^e ligne du paragraphe commençant par « Dans le contexte de la pratique ». Remplacer « ne fut-ce » par : ne fût-ce

p 116 (coordonnées de Shambhala)

Remplacer « Site Internet :: » par : Site Internet : shambhala.org

Cette liste de corrections, sans doute incomplète, a été établie par Esther Rochon à partir d'une liste établie par Martine Remondin.